

花祭举办地区



愛知県立大学 日本文化学部

留学生的

爱知指南 5 ~ 东荣町花祭篇 ~

留学生的爱知导游是留学生与日本学生共同参加，观赏爱知县内历史名胜后，将所见所闻集结成册。通过多国语言，将地域文化推向世界的向导书。



制作年：2018年1月 实施日：2017年11月25-26日

编辑者：

日本語 服部恵理 待田奈美 金泽里菜 齐藤衣代
小杉侑利子 野本彩矢

翻译者：

汉语（简体字）	吴宇婷	王颖
汉语（繁体字）	柯昕好	吕浩筠
韩语	朴范修	秦胜载
葡萄牙语	Paulo ARAÚJO	Rodolfo CARVALHO
西班牙语	Ana Laura MUÑOZ	Midori REYES

地图制作者：服部亚由未

编辑责任人：爱知县立大学日本文化学部 樋口浩造

调查协助：

东荣町
东荣町教育委员会
足达花祭保存会
爱知县东三河总局新城设乐振兴事务所

名古屋

愛知県立大学

AICHI

东荣町・足达地区

下午6:00市之舞

舞蹈终于要开始了!



在「tei huo hei」的号子声中，大家齐聚一心!



花祭从舞庭（跳舞的会场）的外面开始。

第一天

下午2:30
迎神仪式

在庄严肃穆的氛围中，迎接五方（东南西北中）众神的到来。



瀑布祓仪式（祈求神清除灾难、罪恶等）难。仪式



固地



高地祭



天祭

最后在会场二楼召集众神。

上午11:00 泼热水

大家迫不及待!

用麦秆做成的「汤髻」（泼水用具）向四周泼水。

据说，泼热水可以消灾祛病。

浑身湿淋淋
心里美滋滋!

正午 茂吉鬼

把汤盖（挂在锅子正上方的装饰物）中的宝物掉落下来。



掉落下的蜂巢被认为是吉祥物。

上午12:30 狮子舞

给此次花祭划上圆满句号的舞蹈!



延续了一整晚的舞蹈终于结束了...

上午9:30 花之舞



孩子们从3、4岁的时候开始参加。随着年龄的增长，手里拿的东西也会随之变化。

人们认为孩子是神圣的，所以让他们骑着脖子登场。



上午8:30 夯地之舞



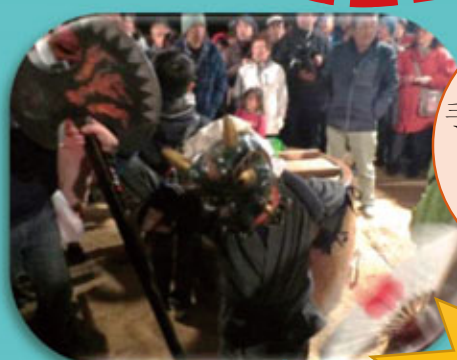
拿着扇子、yati(一种木制的刀)、剑

把大地踩结实。



在远处看，十分震撼！

24:00 山见鬼



手持阔斧劈山的动作很具特色



第二天

花祭的最高潮！

上午8:00 四之舞



整夜舞蹈，让人吃惊！



和晚上完全不同的气氛！

花祭中有又长又复杂的舞，所以需要足够的体力和技术。

女性们也优美地跳着舞♪



上午9:00 老翁

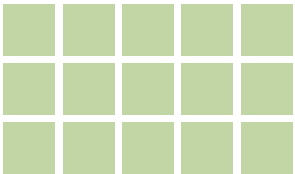


呀... 什么地方呢?

老翁幽默的回答，引得全场大笑。

老翁您从哪儿来的啊?





【参加的留学生】

- Silvia GORNY (德国)
- Sascha Florian KNIES (德国)
- Melanie BLANKENBURG (德国)
- Ana Laura MUÑOZ (墨西哥)
- Rodolfo CARVALHO (葡萄牙)
- Paulo ARAÚJO (葡萄牙)
- 柯昕妤(台湾)
- 吕浩筠(台湾)
- 萧子馨(台湾)
- 杜嘉乐 (中国)
- 吴宇婷 (中国)
- 孙宁 (中国)
- 王颖 (中国)
- 彭琴 (中国)
- 吴笑岚 (中国)
- 秦胜载 (韩国)
- 朴范修 (韩国)

下午1:00 送神仪式



平息荒神之心



舞蹈结束后，举行诸神归位的仪式。



在绿屋小憩，用餐（午餐和晚餐）。

干杯~!



在会场，准备了日本酒、松肉（一种日本特色小吃）、腌菜、味增汤和米饭慰劳大家

番外篇

